OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
GEBRAUCHSANWEISUNG
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

Indoor unit

AQ07P2GED
SH07APGD
SH07ZP2D
AQ09P2GBD
AQ09P2GED
SH09APGD
SH09ZP2D
AQ12P4GBD
AQ12P4GED
SH12APGD
SH12ZP4D
AQ18P0GBD
AQ18P0GED
SH18AP0D
SH18ZP0D
AQ24P6GBD
AQ24P6GED
SH24AP6D
SH24ZP6D

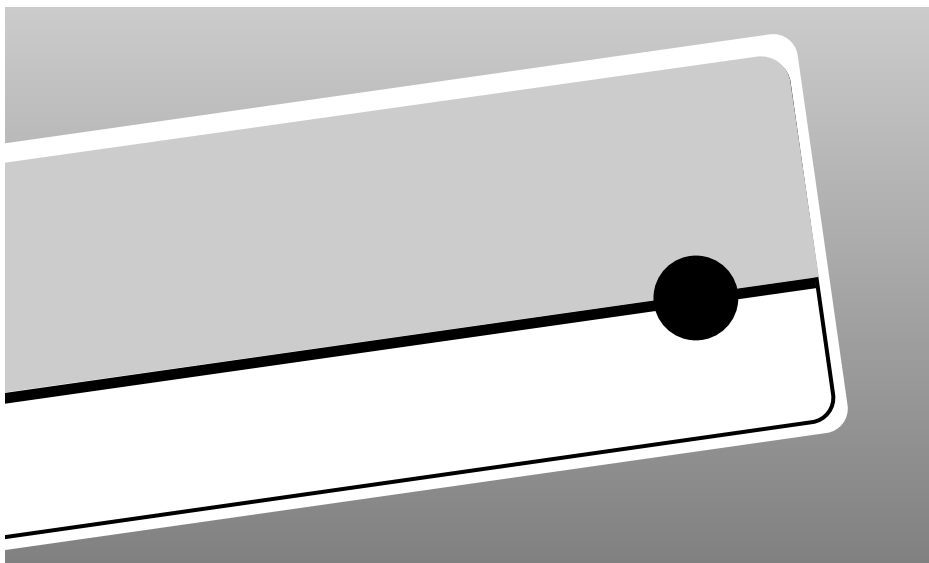
Outdoor unit

UQ07P2GED
SH07APGDX
SH07ZP2DX
UQ09P2GBD
UQ09P2GED
SH09APGDX
SH09ZP2DX
UQ12P4GBD
UQ12P4GED
SH12APGDX
SH12ZP4DX
UQ18P0GBD
UQ18P0GED
SH18AP0DX
SH18ZP0DX
UQ24P6GBD
UQ24P6GED
SH24AP6DX
SH24ZP6DX

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
PORTUGUÊS
DEUTSCH
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Split-type Room Air Conditioner (Cool and Heat)
Aire acondicionado doméstico sistema Split (Refrigeración y Calefacción)
Climatiseur de type Séparé (Refroidissement et Chauffage)
Condizionatore d'aria per ambienti ad unità Separate (Raffreddamento e Riscaldamento)
Aparelho de ar condicionado tipo Split (Refrigeração e Aquecimento)
Geteilte raumklimaanlage (Kühlen und Wärmen)
ΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΩΜΑΤΙΟΥ (Ψύξης και Θέρμανσης)

Ⓔ Ⓢ Ⓕ Ⓘ Ⓟ Ⓓ Ⓖ DB98-20924A(2)

Registe o seu produto e participe das nossas promoções no site : www.samsung.com/global/register

Precauções de Segurança

Ao utilizar o aparelho de ar condicionado, devem ser consideradas as seguintes precauçoes de segurança.

Perigo de choque eléctrico. • Poderá causar ferimentos ou morte. • Desligue todas as fontes de fornecimento de energia eléctrica antes da instalação, utilização ou limpeza. • Para evitar qualquer perigo,isto deverá ser feito pelo seu fabricante ou uma agência aprovada de serviço ou um técnico reconhecido.

DURANTE FUNCIONAMENTO

- Os utilizadores deste aparelho não deverão tentar reparar o aparelho. Em vez disso, recomenda-se chamar uma agência aprovada de serviço ou mesmo a loja onde comprou o aparelho.
- Nunca derramar nenhum líquido dentro da unidade. Se o caso acontecer, desligue a unidade e contacte uma agência aprovada de serviço.
- Não introduzir nada entre as lâminas de saída de ar para evitar os danos do ventilador interior ou quaisquer prejuízos. Particularmente, não deixar as crianças perto da unidade.
- Não colocar nenhuns obstáculos em frente da unidade.
- Nunca derramar nenhum líquido dentro da unidade. Se o caso acontecer, desligue o disjuntor utilizado para o aparelho e contacte um técnico reconhecido.
- Verifique se a unidade está ventilada correctamente: Não colocar roupas ou outros materiais em cima da unidade.
- Se o comando a distância não for utilizado durante um tempo prolongado, retire as pilhas. (Se aplicável)
- Quando utilizar um comando a distância, a distância não deverá ser mais de 7 metros do aparelho de ar condicionado. (Se aplicável)

FIM DA UTILIZAÇÃO DA UNIDADE

- Antes de remover e deitar fora o aparelho, é necessário retirar as pilhas e eliminá-las seguramente por razões de reciclagem.
- Quando necessitar de remover e deitar fora a unidade, consulte o seu fabricante. Se os canos forem retirados incorrectamente, o refrigerante poder-se-á escoar e entrar em contacto com a pele, provocando ferimentos. A libertação do refrigerante na atmosfera poderá também danificar o ambiente.
- Recicle ou deite fora os materiais de embalagem do aparelho de uma forma consciente em relação ao meio-ambiente.

OUTROS

- Nunca armazenar ou transportar a parte superior do aparelho de ar condicionado para baixo ou de lado para evitar os danos ao compressor.
- O aparelho não poderá ser utilizado por crianças sem supervisão: as crianças devem ser educadas para não brincar com o aparelho.
- A corrente máxima é medida de acordo com o padrão da IEC para segurança e a corrente é medida de acordo com o padrão da ISO para eficiência de energia.

índice

PORTUGUÊS

Eliminação Correcta Deste Produto
(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

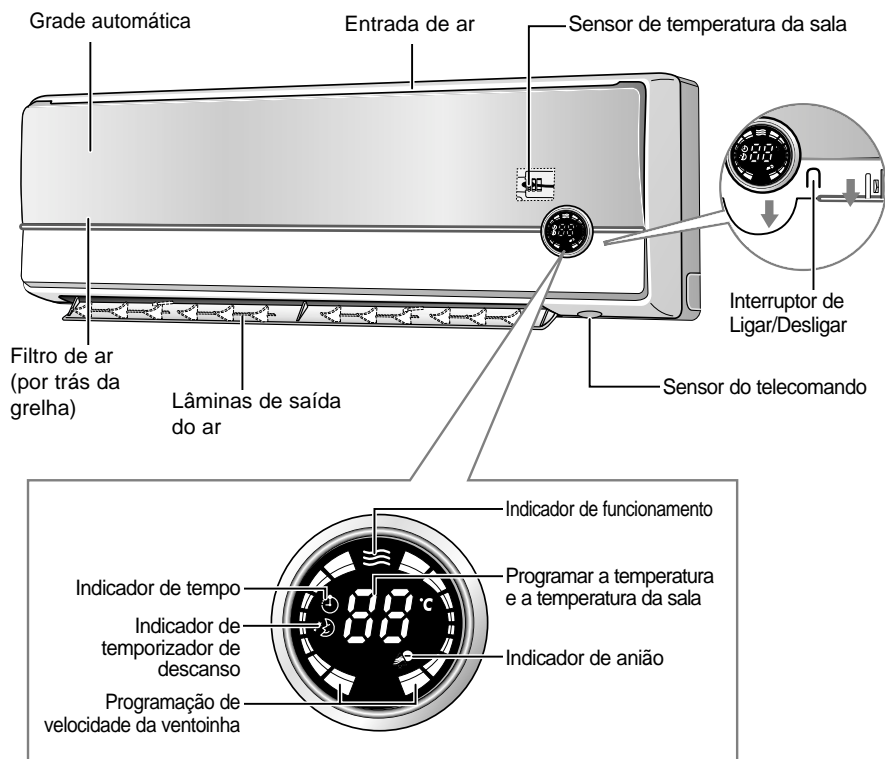
Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

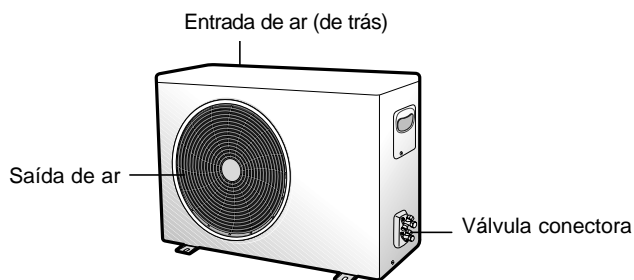
Ilustração da Unidade

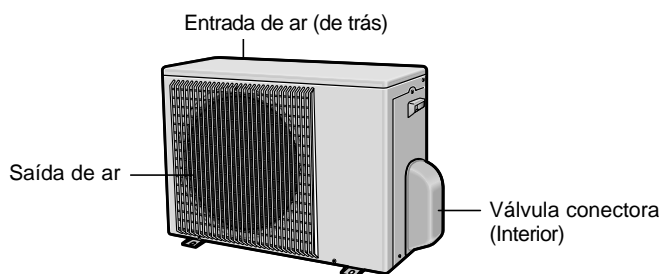
O desenho e a forma são sujeitos a mudanças conforme modelo.

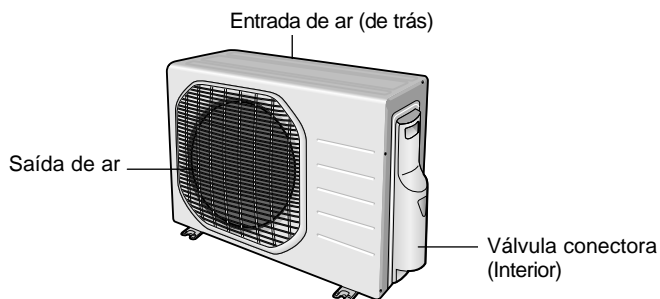
Unidade Interior

Nota

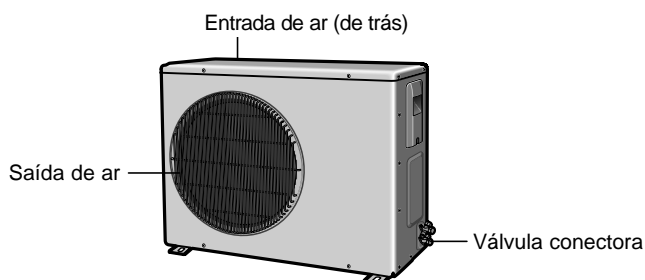
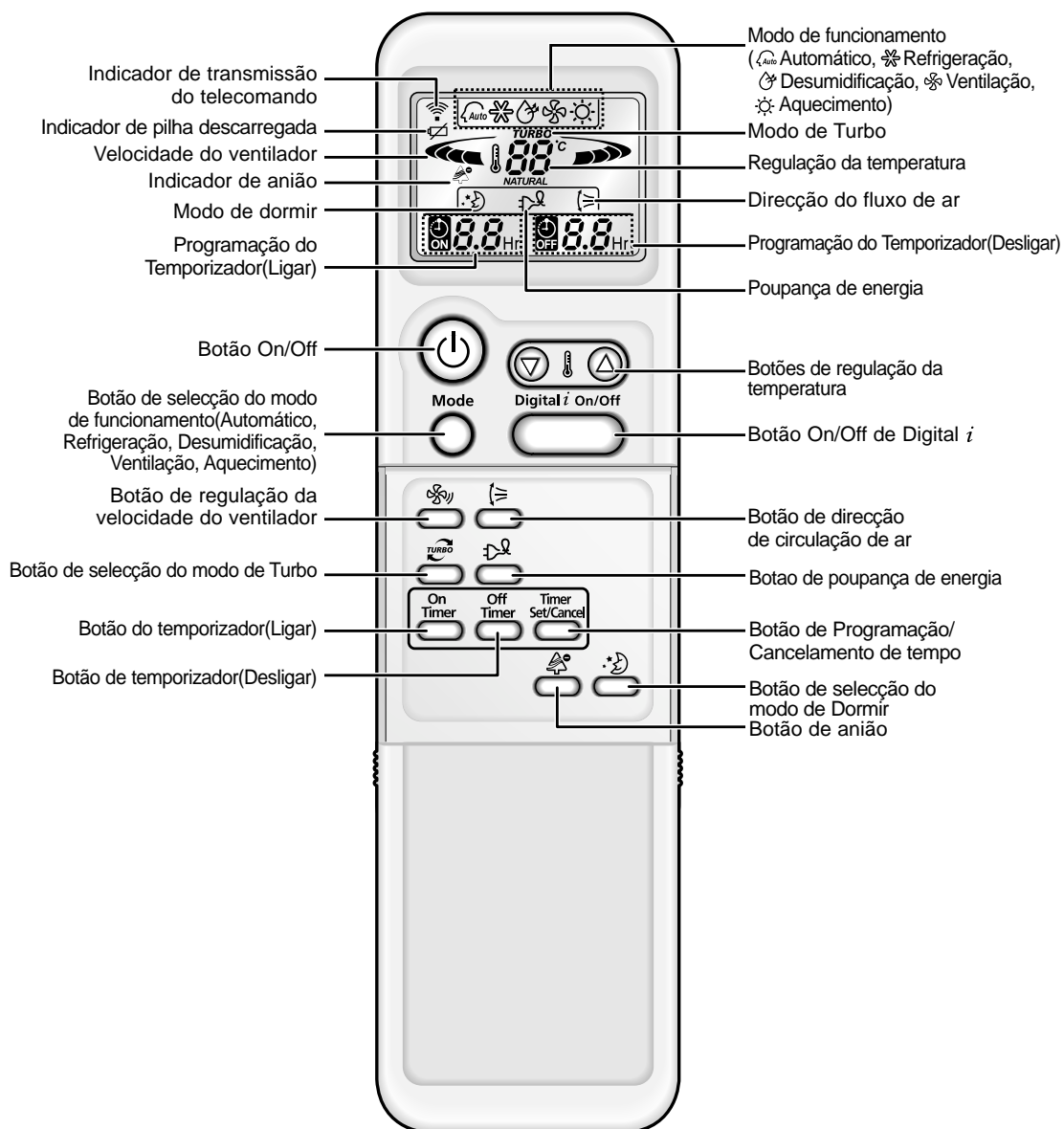
- Se desejar ligar/desligar a visualização durante o funcionamento, oprima o botão Digital *i* On/Off do comando.
- O sensor de temperatura da sala detecta a temperatura da sala à volta do sensor e visualiza a temperatura no painel de visualização.

Unidade Exterior

UQ07P2GED SH07ZP2DX
UQ09P2GBD UQ09P2GED SH09ZP2DX
UQ12P4GBD UQ12P4GED SH12ZP4DX

Unidade Exterior

SH07APGDX SH09APGDX

Unidade Exterior

SH12APGDX

Unidade Exterior

UQ18P0GBD UQ18P0GED SH18AP0DX SH18ZP0DX
UQ24P6GBD UQ24P6GED SH24AP6DX SH24ZP6DX

Telecomando - Botões e visor

Como começar

Acabou de adquirir um aparelho de ar condicionado e mandou-o instalar por um técnico especializado.

Este Manual de Instruções contem informações muito importantes sobre o modo de utilizar o aparelho. Por isso, pedimos-lhe que o leia atentamente, pois ele irá ajudá-lo a tirar o maior partido das características do aparelho.

Este manual está organizado da seguinte forma.

- ***As páginas 4 e 6 contêm ilustrações de:***
  - ***As unidades interior e exterior***
  - ***O telecomando (botões e visor)***

  Essas ilustrações ajudá-lo-ão a identificar os botões e a compr eender os símbolos apresentados no visor.

- ***No manual, encontrará uma série de precessos graduais para cada funcionamento disponível.***

Nas ilustrações incluídas nos procedimentos, são usados três símbolos diferentes:

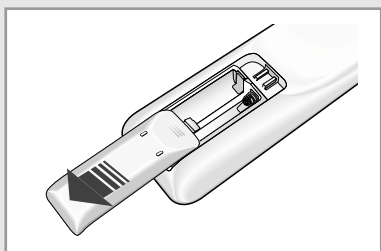
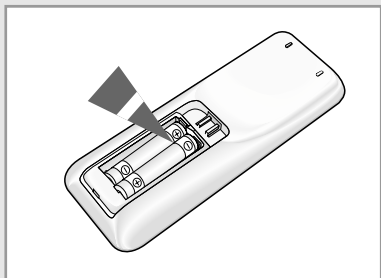
PORTUGUÊS

Introduzir as pilhas no telecomando

Deve Introduzir ou substituir as pilhas do telecomando quando:

- ***Adquire o aparelho de ar condicionado***
- ***O telecomando deixa de funcionar bem***

Nota

- Utilize duas pilhas AAA, LR0.3 1.5V.
- Não utilize pilhas usadas ou de tipos diferentes em simultâneo.
- Após 12 meses, mesmo sem utilização, as pilhas podem ficar totalmente descarregadas.

1 Com o polegar, empurre a tampa do compartimento das pilhas, na parte de trás do telecomando, na direcção da seta, e retire-a.

2 Introduza as suas pilhas, respeitando as polaridades :

- \+ na pilha com o + no telecomando
- \- na pilha com o - no telecomando

3 Feche a tampa, fazendo-a deslizar até a sentir encaixar.

Seleccionar o modo de funcionamento automático

Pode colocar o aparelho de ar condicionado no modo automático, utilizando o telecomando. No modo Automático, a temperatura mais favorável e a velocidade da ventoinha são seleccionadas automaticamente.

1 Se necessário, prima o botão ⏻ (ligar/desligar).

Resultado:
- ◆ O indicador de funcionamento na unidade interior liga-se.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- ◆ A unidade interior emite um apito.

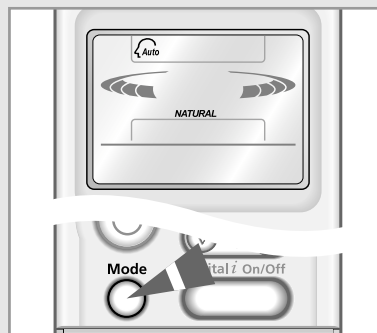
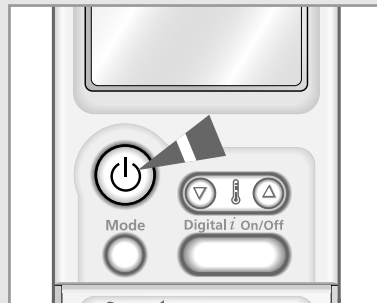
IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com o mecanismo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:
- ◆ Sido ligado à corrente
- ◆ Sido desligado

Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

2 Se Auto não apareça no visor do comando, prima o botão Mode no comando uma vez ou quantas necessárias até que apareça.

Resultado:
- ◆ Quando preme o botão Mode, a unidade interior apita cada vez.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo AUTO.

Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.

PORTUGUÊS

Refrigeração

Seleccione o modo COOL, se pretende regular a :
- ***Temperatura de refrigeração***
- ***Velocidade do ventilador durante a refrigeração***

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

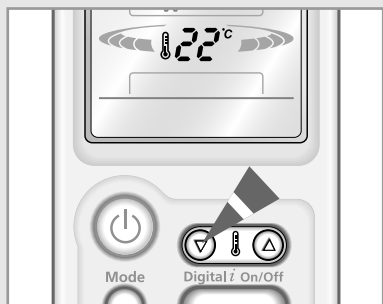
Resultado:
- O indicador de funcionamento na unidade interior liga-se.
- O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- A unidade interior emite um apito.

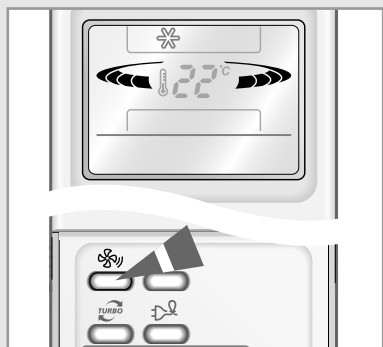
IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com o mecanismo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:
- Sido ligado à corrente
- Sido desligado

Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

2 Se não apareça no visor do comando, prima o botão Mode no comando uma vez ou quantas necessárias até que apareça.

Resultado:
- Quando preme o botão Mode, a unidade interior apita cada vez.
- O aparelho começa a funcionar no modo COOL.

Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.

3 Para regular a temperatura, prima o botão uma vez ou quantas necessárias até que a temperatura desejada apareça.
As temperaturas possíveis são entre 18°C e 30°C, inclusive.

Resultado:
- Sempre que prime o botão :
  - A temperatura altera-se 1°C
  - A unidade interior emite um apito
- A refrigeração só começará a funcionar se a temperatura da sala for superior à seleccionada.
- Quando a temperatura da sala atinge a temperatura programada, o aparelho de ar condicionado parará o arrefecimento, mas a ventoinha continuará a funcionar.

4 Seleccione a velocidade do ventilador, premindo o botão uma vez ou quantas necessárias até que apareça a intensidade desejada :

Resultado: Sempre que prime o botão a unidade interior apita.

5 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte a página 17.

Aquecimento

Seleccione o modo HEAT, se pretende regular a :

- ***Temperatura de aquecimento***
- ***Velocidade do ventilador durante o aquecimento***

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

Resultado:
- O indicador de funcionamento na unidade interior liga-se.
- O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- A unidade interior emite um apito.

IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com o mecanismo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:
- Sido ligado à corrente
- Sido desligado

Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

2 Se ☼ não apareça no visor do comando, prima o botão Mode no comando uma vez ou quantas necessárias até que apareça.

Resultado:
- Quando preme o botão Mode, a unidade interior apita cada vez.
- O aparelho começa a funcionar no modo HEAT.

Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.

3 Para regular a temperatura, prima o botão uma vez ou mais necessárias até que a temperatura desejada apareça.
As temperaturas possíveis são entre 16°C e 30°C, inclusive.

Resultado:
- Sempre que prime o botão :
  - A temperatura altera-se 1°C
  - A unidade interior emite um apito
- O aparelho funcionará o aquecimento se a temepratura da sala for inferior à desejada (temperatura seleccionada +3°C).
- Quando a temperatura da sala atinge a temperatura programada, o aparelho de ar condicionado parará o aquecimento, mas a ventoinha continuará a funcionar.

4 Seleccione a velocidade do ventilador, premindo o botão uma vez ou quantas necessárias até que apareça a intensidade desejada :

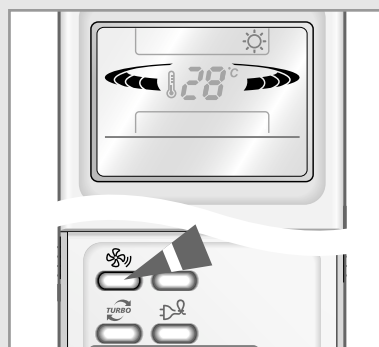
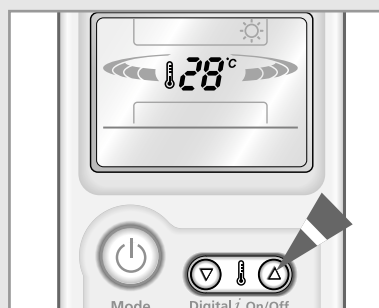
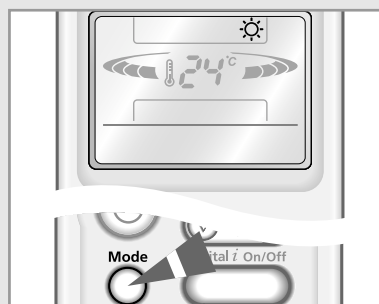
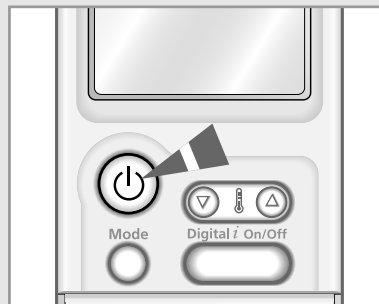
Automático(rodando :)

Baixa

Média

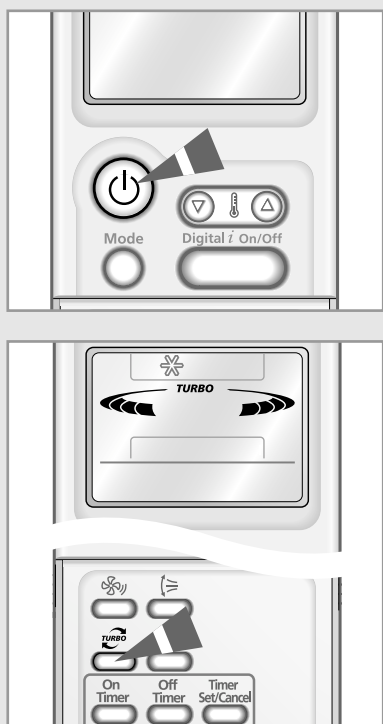
Alta

Resultado:
- Sempre que prime o botão , a unidade interior apita.
- Durante os primeiros 3 a 5 minutos, o ventilador funcionará muito lentamente até que o ar esteja suficientemente aquecido. Uma vez atingida a temperatura correcta, o ventilador mudará automaticamente para a velocidade seleccionada.

5 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte a página 17.

Alterar a temperatura da sala rapidamente

O funcionamento de refrigeração/aquecimento TURBO é usado para refrigerar ou aquecer a sua sala o mais rápido possível.

Exemplo : ***Ao chegar a casa, acha que a sala está muito quente. Por isso, quer que a temperatura abaixe o mais rápido possível.***

A função Turbo faz durante 30 minutos com que o aparelho funcione na sua potência máxima, antes de voltar automaticamente ao modo e à temperatura seleccionados anterior.

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

Resultado:
- O indicador de funcionamento na unidade interior liga-se.
- O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- A unidade interior emite um apito.

2 Prima o botão .

Resultado:
- As definições da temperatura e ventilador são automaticamente reguladas.
- O aparelho irá refrigerar ou aquecer a sala o mais rápido possível.
- Passados 30 minutos, o aparelho volta automaticamente ao modo, à temperatura e à velocidade de ventilação anteriores. Mas, se premir o botão TURBO no modo de DRY(SECAGEM) ou de FAN(VENTILADOR), muda-se automaticamente para o modo AUTO(AUTOMÁTICO).

3 Se quiser parar o funcionamento de turbo antes de 30 minutos para terminar, prima o botão TURBO de novo.

Resultado: O aparelho volta automaticamente ao modo, à temperatura e à velocidade de ventilação anteriores.

4 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte a página 17.

Desumidificação

Se a atmosfera da sala estiver muito húmida, pode remover a humidade elevada sem abaixar a temperatura da sala demais.

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

Resultado:
- O indicador de funcionamento na unidade interior liga-se.
- O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- A unidade interior emite um apito.

IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com o mecanismo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:
- Sido ligado à corrente
- Sido desligado

Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

2 Se não apareça no visor do comando, prima o botão Mode no comando uma vez ou quantas necessárias até que apareça.

Resultado:
- Quando preme o botão Mode, a unidade interior apita cada vez.
- O aparelho começa a funcionar no modo DRY.

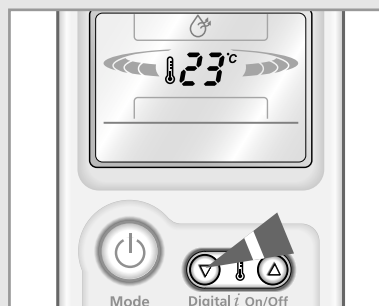
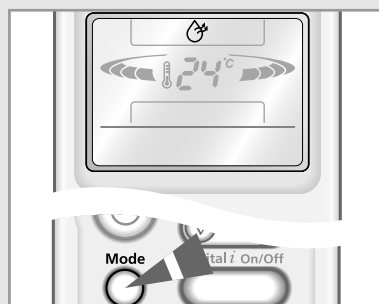
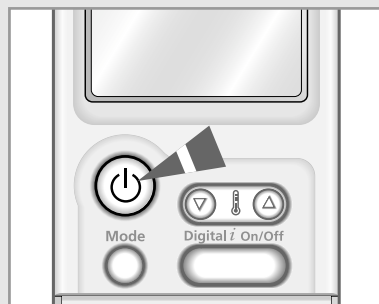
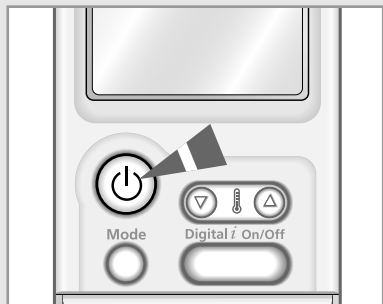
Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.

3 Para regular a temperatura, prima o botão uma vez ou quantas necessárias até que a temperatura desejada apareça.
As temperaturas possíveis são entre 18°C e 30°C, inclusive.

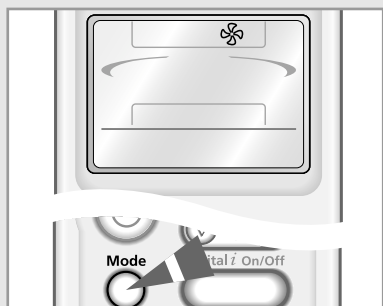
Resultado:
- Sempre que prime o botão :
  - A temperatura altera-se 1°C
  - A unidade interior emite um apito
- O aparelho começa a remover a humidade elevada; a quantidade de ar é automaticamente regulada.

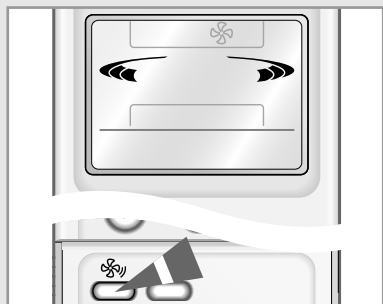
4 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte a página 17.

PORTUGUÊS

Ventilação

Se a atmosfera da sala estiver muito abafada, pode ventilá-la, regulando para o ventilador.

1 Se necessário, prima o botão ⏻ (ligar/desligar).

Resultado:
- ◆ O indicador de funcionamento na unidade interior liga-se.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- ◆ A unidade interior emite um apito.

2 Se [ícone ventilador] não apareça no visor do comando, prima o botão Mode no comando uma vez ou quantas necessárias até que apareça.

Resultado:
- ◆ Quando preme o botão Mode, a unidade interior apita cada vez.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo FAN.
- ◆ A temperatura será automaticamente regulada.

Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.

3 Seleccione a velocidade do ventilador, premindo o botão [ícone ventilador] uma vez ou quantas necessárias até que apareça a intensidade desejada :

Baixa

Média

Alta

Resultado: Sempre que prime o botão [ícone ventilador], a unidade interior apita.

4 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte a página 17.

Selecção do modo de poupança de energia

Se desejar poupar a energia quando utilizar o aparelho, seleccione o modo de poupança de energia carregando o botão de poupança de energia.

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

Resultado:
- ◆ O indicador de funcionamento na unidade interior liga-se.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- ◆ A unidade interior emite um apito.

IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com o mecanismo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:
- ◆ Sido ligado à corrente
- ◆ Sido desligado

Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

2 Seleccione o modo COOL oprimindo o botão Mode.

Nota Poderá seleccionar o modo de poupança de energia apenas no modo COOL.

3 Prima o botão .

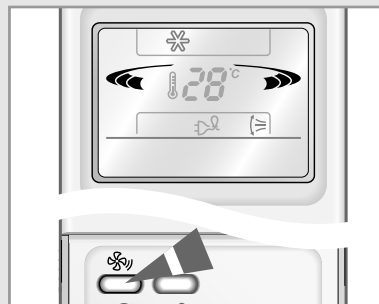
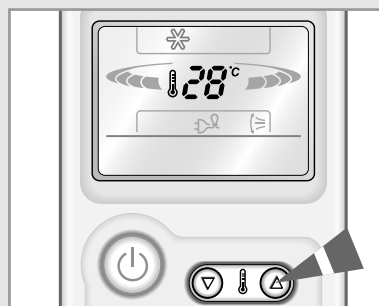
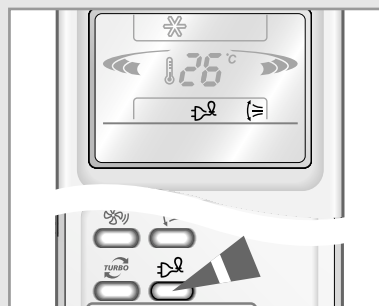
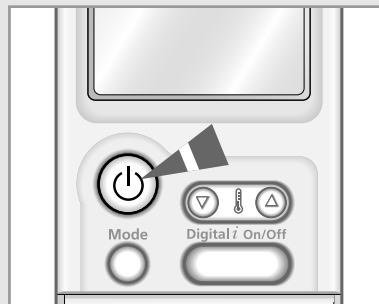
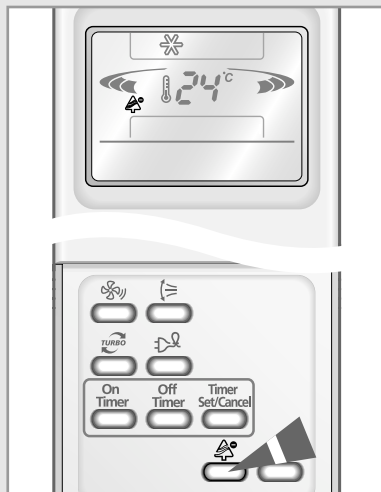
Resultado:
- ◆ A unidade interior emite um apito.
- ◆ O aparelho funciona no modo de poupança de energia.
- ◆ A lâmina externa do fluxo de ar move-se para cima e para baixo.
- ◆ Para parar o modo de poupança de energia, oprima o de novo.

4 Para regular a temperatura, prima o botão uma vez ou quantas necessárias até que a temperatura desejada apareça. As temperaturas possíveis são entre 26°C e 30°C, inclusive.

Nota Se desejar ajustar a temperatura menos de 26°C, cancele o modo de poupança de energia antes de ajustar a temperatura.

5 Para seleccionar a velocidade da ventoinha, oprima o botão uma ou mais vezes até a programação desejada aparecer.

6 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte a página 17.

PORTUGUÊS

Gerar anião

O aparelho de ar condicionado poderá gerar anião com um ionizador da unidade interior. Como é um funcionamento adicional, poderá seleccioná-lo durante qualquer modo, mesmo que o aparelho esteja desligado.

1 Prima o botão .

Resultado:
- ◆ O aparelho gera anião.
- ◆ A unidade interior emite um apito.

Nota Se oprimir o botão durante Off, o aparelho será ligado automaticamente e gerará anião no modo de Ventilação com a Baixa velocidade da ventoinha.

2 Se desejar parar o funcionamento de Anião, oprima o botão outra vez.

Resultado: O aparelho volta automaticamente ao modo, à temperaturae à velocidade de ventilação anteriores.

3 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte a página 17.

Regular a direcção do fluxo de ar verticalmente

Dependendo da posição da unidade interior na parede da sala, é possível regular a posição das lâminas de saída do ar, localizada na parte baixa da unidade, aumentando assim a eficiência do aparelho.

1 Prima o botão (⇔) uma vez ou quantas necessárias como pedido.

Resultado: As lâminas exteriores são orientadas verticalmente.

RECOMENDAÇÃO

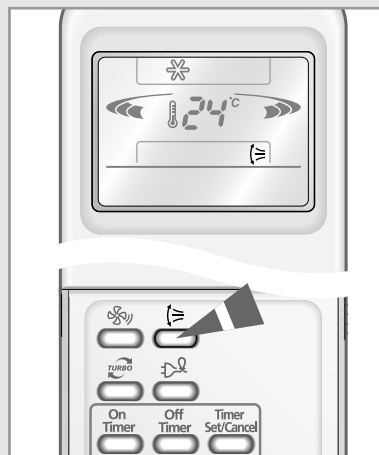
Durante...	Oriente as lâminas...
A refrigeração	Para cima.
O aquecimento	Para baixo.

2 Se quiser mudar a direcção das lâminas para cima ou para baixo automaticamente enquanto o aparelho está a funcionar, prima o botão (⇔).

Resultado: As lâminas passam a oscilar verticalmente, relativamente à posição básica definida.

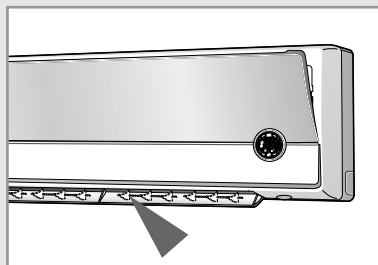
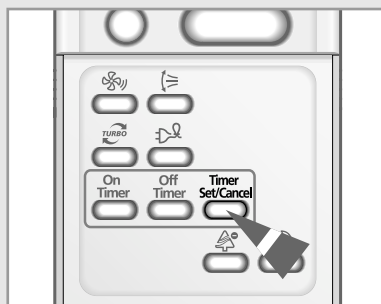
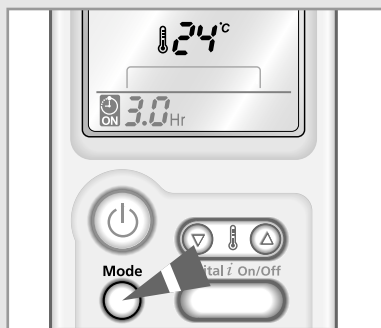
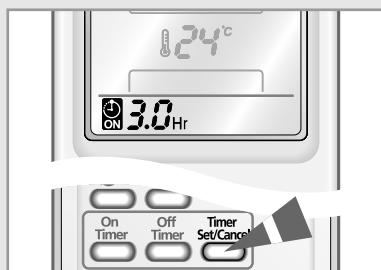
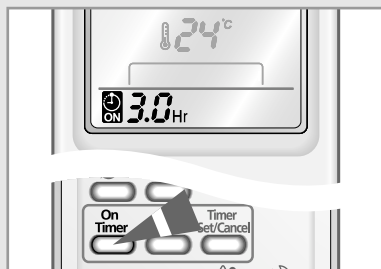
3 Para parar as lâminas se moverem para cima ou para baixo, prima o botão (⇔).

Nota

Se o aparelho for...	*As lâminas são...*
Desligado	Fechadas completamente.
Novamente ligado	Ajuste ã posição forçado inicial.

Regular a direcção do fluxo de ar horizontalmente

Existem dois grupos de lâminas de saída do ar no aparelho interior. Tal como as lâminas de saída de ar podem ser reguladas verticalmente, as lâminas interiores podem ser reguladas horizontalmente.

1 Regule cada grupo de lâminas interiores à posição pedida, empurrando ou puxando-as de lados.

PORTUGUÊS

Programação do Temporizador(Ligar)

Pode programar o temporizador para Ligar o aparelho de ar condicionado a horas determinadas. Pode programar o período de 30 minutos a 24 horas.

1 Para programar a hora de funcionamento, prima o botão On Timer uma vez ou quantas necessárias até que apareça a hora desejada.
As horas possíveis são entre 0,5 hora e 24 horas, inclusive.

2 Prima o botão Timer Set/Cancel (Programar/Cancelar) para completar a programação.

Resultado:
- ◆ A hora restante aparece.
- ◆ O piscar do indicador da hora pára.
- ◆ Passados 10 segundos, o modo seleccionado e a temperatura desaparecem no painel do comando.
- ◆ O aparelho liga automaticamente quando chegar à hora programada, desaparecendo a programação do temporizador para ligar.

3 Para seleccionar um modo de função antecipadamente, oprima o botão Mode até que o modo desejado seja demonstrado no comando.

Resultado:
- ◆ O aparelho de ar condicionado funcionará no modo seleccionado quando estiver ligado.

Cancelar o Programa do Temporizador(Ligar)

Prima o botão de Timer Set/Cancel (Programar/Cancelar).

Nota ◆ Se oprimir o botão Timer Set/Cancel quando o temporizador Off está programado para Off, o temporizador cancela-se também.

Programação do Temporizador(Desligar)

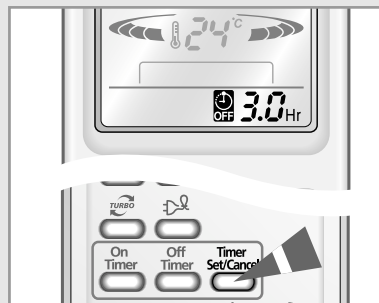
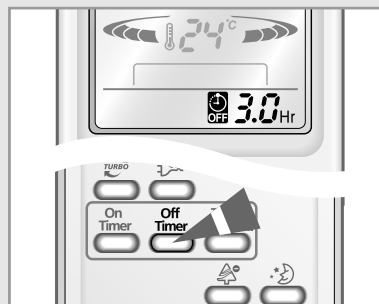
Pode programar o Temporizador para Desligar o aparelho de ar condicionado a horas determinadas. Pode programar o período de 30 minutos a 24 horas.

1 Para programar a hora de funcionamento, prima o botão Off Timer uma vez ou quantas necessárias até que apareça a hora desejada.
As horas possíveis são entre 0,5 hora e 24 horas, inclusive.

2 Prima o botão Timer Set/Cancel (Programar/Cancelar) para completar a programação.

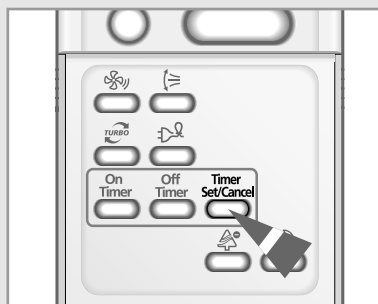
Resultado: ◆ A hora restante aparece.
◆ O piscar do indicador da hora pára.
◆ O aparelho desliga automaticamente quando chegar à hora programada, desaparecendo a programação do temporizador para desligar.

Exemplo **Para programar a hora de ligar após duas horas e funcioná-lo durante 2 horas :**
1. Prima o botão de On Timer até que apareça '2,0 Hr'.
2. Prima o botão de Timer Set/Cancel (Programar/Cancelar).
3. Prima o botão de Off Timer até que apareça '4,0 Hr'.
4. Prima o botão de Timer Set/Cancel (Programar/Cancelar).

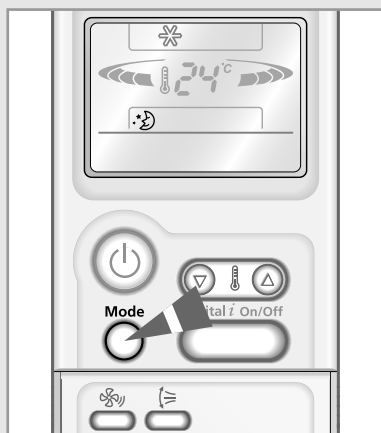
Nota Pode ver ou mudar o modo de temporizador e/ou da temperatura, premindo o botão de Mode ou o botão depois de programar o temporizador para desligar.

Cancelar o programa do temporizador(Desligar)

Prima o botão de Timer Set/Cancel (Programar/Cancelar).

Nota ◆ Se oprimir o botão Timer Set/Cancel quando o temporizador On está programado para On, o temporizador cancela-se também.

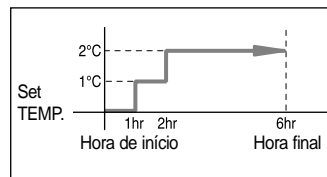
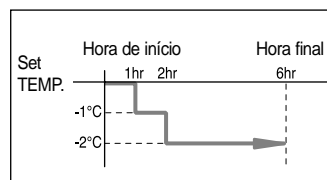
PORTUGUÊS

Programar o temporizador "Dormir"

Enquanto está a refrigerar ou aquecer a sua sala, pode programar o temporizador "Sleep"(Dormir) para se desligar automaticamente após o período de seis horas.

Nota ***Se quiser que o aparelho se desligue a uma determinada hora, consulte a página 19.***

1 Certifique-se se seleccionou o modo de COOL ou de HEAT.

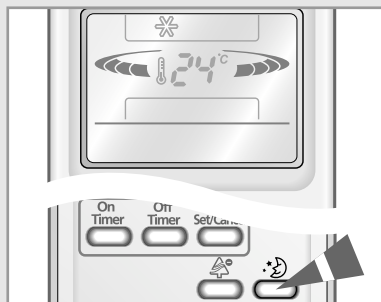
2 Prima o botão .

Resultado:
- ◆ A unidade interior emite um apito.
- ◆ O aparelho será controlado da forma indicada nas figuras que se seguem.

Refrigeração	A temperatura aumenta 1°C por hora. Quando tiver aumentada 2°C (passados duas horas), a temperatura será mantida constante durante quatro horas.	
Aquecimento	A temperatura abaixa 1°C por hora. Quando tiver abaixada 2°C (passados duas horas), a temperatura será mantida constante durante quatro horas.	

Cancelar o programa do temporizador "Sleep"

Se não quiser utilizar a programação do temporizador "Sleep", pode anulá-la em qualquer altura.

Prima o botão .

Resultado:
- ◆ A unidade interior emite um apito.
- ◆ não aparece mais.
- ◆ O aparelho fica a funcionar normalmente.

Recomendações relativas ao funcionamento

Estas algumas recomendações que deve ser respeitadas quando utilizar o aparelho de ar condicionado.

Tópico	Recomendação
Aquecimento	A bomba de calor, do aparelho, absorve o calor do ar exterior e trá-lo para dentro. Se a temperatura exterior descer, o aparelho fornecerá menos calor. Se achar que a sala não está suficientemente quente, utilize um aparelho adicionado de aquecimento.
Circulação de ar quente	O aparelho de ar condicionado faz circular o ar quente para a aquecer a sala; assim, tem de decorrer algum tempo desde que o aparelho começa a funcionar e a sala fica aquecida. Se necessário, programe o aparelho para ligar algum tempo antes da hora a que irá utilizar a sala.
Gelo	Quando as temperaturas exteriores são baixas e a humidade é elevada, pode-se formar gelo na unidade exterior, durante o modo de aquecimento. Quando isto acontecer: ◆ O aquecimento parará de funcionar. ◆ O modo de descongelação poderá disparar automaticamente durante cerca de sete minutos Nenhum intervalo é pedido; passados cerca de sete minutos, o aparelho de ar condicionado recomeça a funcionar normalmente.
Temperaturas interiores e exteriores elevadas	Se as temperaturas interior e exterior forem muito altas, e se tiver seleccionado o modo de aquecimento (HEAT), o ventilador e o compressor da unidade exterior poderão parar. É normal isto acontecer; basta esperar que o aparelho se ligue de novo.
Falta de corrente	Se houver a falta de corrente durante o funcionamento do aparelho, este desligar-se-á. Quando a energia for reposta, o ar condicionado começa automaticamente a funcionar novamente.

Variações de temperatura e humidade

A tabela seguinte indica os valores limites de temperatura e humidade, dentro dos quais o aparelho de ar condicionado pode ser utilizado.

Se usar o aparelho com...	Então...
Temperaturas elevadas	O dispositivo de protecção automático poderá disparar, fazendo com que o aparelho pare.
Temperaturas baixas	O permutador de calor poderá congelar, causando perda de água ou mau funcionamento.
Níveis de humidade elevada	Poderá ocorrer condensação de água na superfície da unidade interior, se o aparelho for usado por um período de tempo prolongado.

Modo	Temperatura exterior	Temperatura interior	Humidade interior
Aquecimento	0°C a 24°C aprox.	27°C ou menos	-
Refrigeração	21°C a 43°C aprox.	18°C a 32°C aprox.	80% ou menos
Desumidificação	18°C a 43°C aprox.	18°C a 32°C aprox.	-

✻ ***Se a temperatura externa for tanto baixa como 0°C, a capacidade de aquecimento poderá baixar até 70~80% dependendo da condição de funcionamento.***
Se a refrigeração for usado a mais de 33°C (temperatura interior) então, não atingirá as melhores capacidades.

Utilizar o aparelho sem o telecomando

No caso de perder o telecomando ou de este se avariar, pode comandar directamente o aparelho a partir da unidade interior.

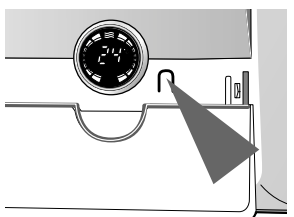
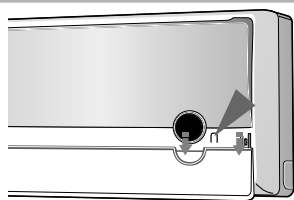
1 Incline a grade frontal mais baixa para baixo.

2 Para ligar o aparelho, prima o botão ON/OFF, no lado direito da unidade interior.

<u>Resultado</u>:
- ◆ A luz de funcionamento da unidade interior acende.
- ◆ A unidade interior emite um apito.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo mais adequado à temperatura da sala:

Temperatura da sala	Modo de funcionamento
Inferior a 21°C	Aquecimento
Igual ou superior a 21°C	Refrigeração

3 Para apagar el aire acondicionado, vuelva a presione el interruptor ON/OFF.

Nota Aunque se haya encendido el aire acondicionado por medio del interruptor ON/OFF, es posible controlar su funcionamiento utilizando el control remoto del modo habitual.

Resolução de problemas comuns

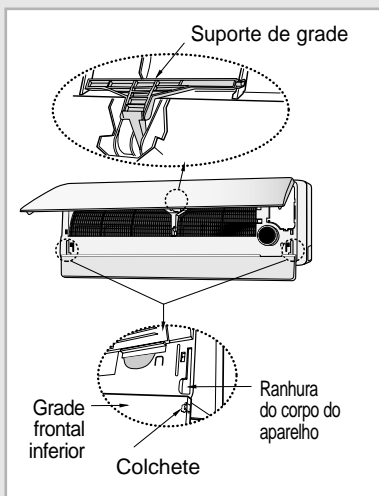
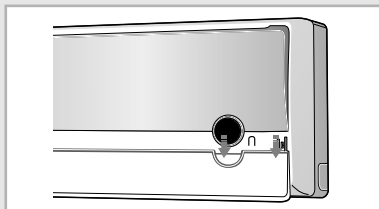
Antes de chamar um técnico do serviço pós-venda, efectue as verificações indicadas a seguir. Poderá poupar tempo e dinheiro em serviços desnecessários.

Problema	Explicação/Solução
O aparelho não funciona	◆ Verifique se o disjuntor do circuito do aparelho está ligado. ◆ Verifique se o indicador de funcionamento na unidade interior está ligado: se necessário, prima ⏻ (ligar/desligar) no telecomando. ◆ Verifique se o indicador do temporizador da unidade interior está acesa. Se assim for: - Espere até à hora programada e o aparelho começar a funcionar automaticamente - Cancele o programa do temporizador (consulte as páginas 18 e 19)
O aparelho não funciona com o telecomando	◆ Verifique se não existem obstáculos entre o utilizador e a unidade interior. ◆ Verifique as pilhas do telecomando. ◆ Verifique a sua distância da unidade interior (sete metros ou menos).
Não ouve o apito quando prime ⏻ (ligar/desligar) no telecomando	◆ Certifique-se de que está a apontar o telecomando para o sensor do comando no direito da unidade interior. ◆ Substitua as pilhas, se necessário.
O aparelho não a refrigeração ou o aquecimento	◆ Verifique se está seleccionado o modo de funcionamento correcto (Automático, Refrigeração, Aquecimento). ◆ A temperatura da sala pode ser demasiado baixa ou demasiado alta. ◆ Pode haver poeira a bloquear a protecção do filtro; consulte a página 24 para saber como proceder à limpeza do aparelho. ◆ Certifique-se de que não há qualquer obstáculo em frente da unidade exterior.
Durante o aquecimento, a temperatura seleccionada não é atingida e o aparelho pára frequentamente.	◆ Verifique se a temperatura desejada foi programada correctamente. ◆ Aumente a velocidade do ventilador. ◆ Se o fluxo de ar estiver direccionado para cima, utilize o comando para o ajustar para baixo.
A velocidade do ventilador não muda, quando preme o botão	◆ Certifique-se o modo de funcionamento está programado a COOL(REFRIGERAÇÃO), HEAT(AQUECIMENTO) ou FAN(VENTILADOR); no modo AUTO(AUTOMÁTICO), a velocidade do ventilador muda-se automaticamente e no modo de DRY(SECAGEM), é programado ao AUTO(AUTOMÁTICO).
A direcção de fluxo de ar não muda, quando preme o botão	◆ Verifique se de que o aparelho está ligado; se necessário, prima ⏻ (ligar/desligar) no telecomando.
O temporizador não é activado correctamente	◆ Verifique se o temporizador foi programado correctamente; consulte as páginas 18 e 19.
Durante o funcionamento do aparelho, penetram cheiros na sala	◆ Ventile a sala.

PORTUGUÊS

Limpeza do aparelho

Para utilizar o seu sistema de ar condicionado em melhores condiçãoes, recomenda-se limpar o aparelho uma vez em cada duas semanas, com regularidade, para remover a poeira acumulada no filtro de ar.

IMPORTANTE ***Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que desliga o disjuntor do circuito da unidade.***

1 Abaixe a grade frontal inferior.

2 Levante a grade superior levemente e depois abra a grade puxando as partes direita e esquerda.

3 Desmonte a grade frontal superior abrindo a grade completamente.

4 Levante o fundo dos filtros de ar e baixe para soltá-los.

5 Limpe o pó completamente nos filtros de ar com um aspirador ou uma escova.

6 Quando terminar, insira a parte superior dos filtros na sua abertura e empurre para baixo as pontas no fundo até que se encaixem no lugar.

7 Limpe a grade frontal com um pano húmido e detergente suave (NÃO utilize benzol, solvente ou outros químicos).

8 Fixe a parte esquerda do suporte de grade, e depois introduza a parte direita do suporte de grade.

Nota

- ***Se o aparelho não foi utilizado durante muito tempo, ponha o ventilador a funcionar durante 3 ou 4 horas, para secar o interior do aparelho.***
- ***Para fechar a grade frontal superior completamente depois de limpar os filtros, ligue e depois desligue o aparelho.***

Limpar Deodorizing e Bio Filtro (Opção)

O seu aparelho de ar condicionado está equipado com o filtro desodorizante e Bio filtro. Estes removem cheiros e poeiras da sua sala. Tem de limpar os filtros cada 3 meses.

1 Abra a grade frontal superior puxando os lados direito e esquerdo.

2 Puxar para fora deodorizing and Bio Filtro.

3 Limpe os filtros com água e depois seque-os na sombra.

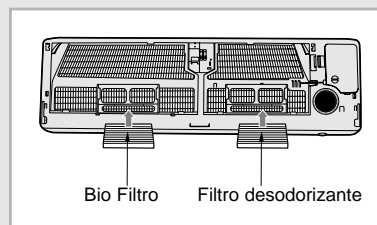
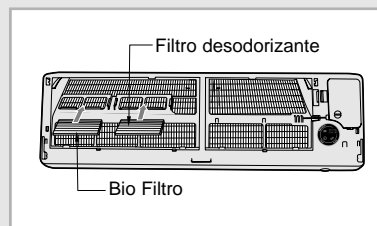
4 Insira os filtros na posição original.

Nota Pode mudar a posição dos filtros, entre os mesmos.

5 Feche a grade frontal.

✴✴07/09/12✴✴

✴✴18/24✴✴

PORTUGUÊS

THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:
QUESTO CONDIZIONATORE D’ARIA È PRODOTTO DA:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
DIESE KLIMAANLAGE IST FABRIZIERT VON:
ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΑΠΟ:

ELECTRONICS